

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 8



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

58. évfolyam

2015. január 14.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztató az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, az Európai Közösség és a Zöld-foki Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 1
- ★ Tájékoztató a Madagaszkári Köztársaság és az Európai Közösség között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 1

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2015/37 végrehajtási rendelete (2015. január 6.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Klenovecký syrec [OF]) 2
- ★ A Bizottság (EU) 2015/38 végrehajtási rendelete (2015. január 13.) a *Lactobacillus acidophilus* CECT 4529 készítmény tojótúrók takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásának engedélyezéséről és az 1520/2007/EK rendelet módosításáról (az engedély jogosultja: Centro Sperimentale del Latte) ⁽¹⁾ 4
- ★ A Bizottság (EU) 2015/39 végrehajtási rendelete (2015. január 13.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Focaccia di Recco col formaggio [OF]) 7
- A Bizottság (EU) 2015/40 végrehajtási rendelete (2015. január 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 10

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/41 határozata (2014. december 17.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről (Lengyelország „EGF/2013/006 PL/Fiat Auto Poland S.A.” referenciaszámú kérelme) 12
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/42 határozata (2014. december 17.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (Olaszország „EGF/2014/010 IT/Whirlpool” referenciaszámú kérelme) 14
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/43 határozata (2014. december 17.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről (Görögország „EGF/2014/013 EL/Odyssefs Fokas” referenciaszámú kérelme) 16
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/44 határozata (2014. december 17.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről (Franciaország „EGF/2013/014 FR/Air France” referenciaszámú kérelme) 18

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Tájékoztató az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, az Európai Közösség és a Zöld-foki Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság 2014. december 23-án Brüsszelben aláírta az Európai Közösség és a Zöld-foki Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvet ⁽¹⁾.

A jegyzőkönyv következképpen annak 15. cikke értelmében 2014. december 23-tól ideiglenesen alkalmazandó.

⁽¹⁾ HL L 369., 2014.12.24., 3. o.

Tájékoztató a Madagaszkári Köztársaság és az Európai Közösség között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság 2014. december 23-án Brüsszelben aláírta a Madagaszkári Köztársaság és az Európai Közösség között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvet ⁽¹⁾.

A jegyzőkönyv következképpen annak 15. cikke értelmében 2015. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó.

⁽¹⁾ HL L 365., 2014.12.19., 8. o.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/37 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2015. január 6.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Klenovecký syrec [OF])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Szlovákia kérelmét ⁽²⁾ a „Klenovecký syrec” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a „Klenovecký syrec” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Klenovecký syrec” (OF) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első albekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.3. osztályba („Sajtok”) tartozó terméket azonosít.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 269., 2014.8.15., 2. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 6-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Phil HOGAN
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/38 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. január 13.)****a *Lactobacillus acidophilus* CECT 4529 készítmény tojótúkok takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásának engedélyezéséről és az 1520/2007/EK rendelet módosításáról (az engedély jogosultja: Centro Sperimentale del Latte)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ alapján engedélyezett adalékanyagok újbóli értékelését.
- (2) A *Lactobacillus acidophilus* CECT 4529 készítmény tojótúkok takarmány-adalékanyagaként való felhasználását a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően az 1520/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ engedélyezte határozatlan ideig. Az említett készítmény ezt követően – az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően – mint meglévő termék bekerült a takarmány-adalékanyagok nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének a rendelet 7. cikkével összefüggésben értelmezett (2) bekezdése szerint kérelmet nyújtottak be a *Lactobacillus acidophilus* CECT 4529 készítmény tojótúkok takarmány-adalékanyagaként történő újraértékelésére vonatkozóan, valamint az említett rendelet 7. cikkének megfelelően a szóban forgó adalékanyag ivóvíz esetében történő új felhasználása iránt, kérelmezve, hogy az adalékanyagot az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába sorolják. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2014. július 1-jei véleményében ⁽⁴⁾ megállapította, hogy a *Lactobacillus acidophilus* CECT 4529 készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állati és emberi egészségre, sem a környezetre. A Hatóság emellett azt is megállapította, hogy a készítmény használata növelheti a tojászhozamot és javíthatja a takarmánynak a tojáshoz számított tömegarányát. Álláspontja szerint az eredmények függetlenek az alkalmazás módjától, feltéve, hogy az ivóvízből származó kitétség megegyezik a takarmányban való egyenértékű adagolással. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.
- (5) A *Lactobacillus acidophilus* CECT 4529 készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően az említett készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az 1831/2003/EK rendelet szerinti új engedély megadása következtében a 1520/2007/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja az engedélyezési feltételek módosításának azonnali alkalmazását, átmeneti időszakot kell biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.⁽²⁾ A Tanács 1970. november 23-i 70/524/EGK irányelve a takarmány-adalékanyagokról (HL L 270., 1970.12.14., 1. o.)⁽³⁾ A Bizottság 2007. december 19-i 1520/2007/EK rendelete a takarmányokban lévő egyes adalékanyagok végleges engedélyezéséről (HL L 335., 2007.12.20., 17. o.).⁽⁴⁾ EFSA Journal (2014); 12(7):3789.

- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „bélfloora-stabilizálók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Az 1520/2007/EK rendelet módosításai

Az 1520/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikket el kell hagyni.
2. A IV. mellékletet el kell hagyni.

3. cikk

Átmeneti rendelkezések

A mellékletben szereplő készítmény és az azt tartalmazó takarmányok, amelyeket 2015. szeptember 3. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2015. március 3. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók.

4. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

Az adalék- anyag azono- sítószáma	Az engedély jogosultjának neve	Adalék-anyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legna- gyobb tartalom	Legkisebb tartalom	Legna- gyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
						CFU/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takar- mányban		CFU/l ivóvíz			

Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: bélflóra-stabilizálók.

4b1715	Centro Speri- mentale del Latte	<i>Lactobacillus acidophilus</i> CECT 4529	<i>Az adalékanyag összetétele:</i> <i>Lactobacillus acidophilus</i> CECT 4529 készítmény, amely tartalmaz legalább: 5×10^{10} CFU/g (szilárd) ada- lékanyagot <i>A hatóanyag jellemzése:</i> Életképes <i>Lactobacillus acidop-</i> <i>hilus</i> CECT 4529 sejtek <i>Analitikai módszer</i> ⁽¹⁾ Számlálás: lemezkenéses módszer (EN 15787) Azonosítás: Pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE).	Tojótýúk	—	1×10^9	—	5×10^8	—	1. Az adalék-anyag, az előkeverék és a ta- karmány-keverék használati utasításá- ban fel kell tüntetni a tárolási körülmé-nye- ket, valamint a stabi- litást pelletálás során és ivóvízben. 2. Biztonsági előírás: használat-kor védő- maszk viselése köte- lező. 3. Az adalék-anyag ivó- vízben való hasz- nála-takor annak ho- mogén eloszlását biztosítani kell.	2025. már- cius 3.
--------	---------------------------------------	---	--	----------	---	-----------------	---	-----------------	---	--	-----------------------

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a takarmány-adalékanyagok vizsgálatára létrehozott európai uniós referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/39 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. január 13.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Focaccia di Recco col formaggio [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ Olaszország kérelmét a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezés bejegyzésére.
- (2) Az 1151/2012/EU rendelet 51. cikkének (1) bekezdése értelmében Portugália, az Egyesült Királyság és a dubai (Egyesült Arab Emírségek) székhelyű Fresh gourmet Catering LLC társaság felszólalást nyújtott be a bejegyzés ellen. A Bizottság megvizsgálta Portugália és az Egyesült Királyság indokolással ellátott felszólalását, és az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke értelmében elfogadhatónak nyilvánította azokat. A Fresh gourmet Catering LLC társaság jogos érdekét kétségbe vonta a Bizottság, következésképpen az említett rendelet 51. cikkének (1) bekezdése értelmében felszólalását nem nyilvánította elfogadhatónak.
- (3) A felszólalás a földrajzi területen működő, termékét mélyhűtött formában forgalmazó olasz társaság két megrendelője kezdeményezte, (az egyik Portugáliában, a másik az Egyesült Királyságban rendelkezik székhellyel) elsősorban az elnevezést, valamint az elősütés, mélyhűtés és egyéb tartósítási technikák tilalmát kifogásolva.
- (4) 2013. december 20-i keltezésű levelében a Bizottság felkérte egyfelől Olaszországot és Portugáliát, másfelől Olaszországot és az Egyesült Királyságot, hogy az említett rendelet 51. cikke (3) bekezdésének megfelelően törekedjenek megállapodásra jutni. Az említett cikk értelmében Olaszország 2014. április 15-én kelt levelében mellékelte a konzultációs időszak végéről szóló jelentését. Mivel a tagállamok nem jutottak három hónap alatt megegyezésre, az említett rendelet 52. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében a Bizottság határoz a kérdésben.
- (5) A felszólalás benyújtói a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezésnek az 1151/2012/EU rendelet szerinti oltalom alatt álló földrajzi jelzésként való bejegyzéséhez kapcsolódó jogbizonytalanságra hivatkoztak, mivel Olaszország a legutóbb 2014. június 5-én aktualizált 2000. július 18-i miniszeri rendelettel felvette a „Focaccia al formaggio di Recco” terméket (ugyanarra a termékre utaló, de a bejegyzéstől eltérő elnevezés) a „Hagyományos agrár-élelmiszer termékek nemzeti jegyzékébe”. A felszólalások szerint a „Focaccia al formaggio di Recco” elnevezésű termékkel való egyezésén kívül a „Focaccia di Recco col formaggio” azért sem lehet hagyományos termék, mivel csak a 2000-es évet követően jelent meg.
- (6) Az 1151/2012/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja nem írja elő, hogy az OFJ elnevezésnek hagyományos terméket kell jelölnie. Egy elnevezés akkor jegyezhető be földrajzi jelzésként oltalomban részesítendő elnevezésként, ha a kereskedelmi vagy köznyelvben kizárólag olyan nyelven használatos, amelyet a meghatározott földrajzi területen az adott termék megnevezésére hagyományosan használtak vagy használnak. Mivel bizonyítást nyert, hogy a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezés a kereskedelmi vagy köznyelvben a meghatározott földrajzi területen hagyományosan használt nyelven használatos, OFJ-ként való bejegyzése összhangban áll az 1151/2012/EU rendelettel.
- (7) A „Focaccia al formaggio di Recco” elnevezés nem használható azon termékek esetében, amelyek nem felelnek meg a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezés alatti bejegyzéshez kapcsolódó termékleírásnak.
- (8) A felszólalás benyújtói emellett az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett alábbi indokra is hivatkoztak: a javasolt elnevezés bejegyzése veszélyeztetné az olyan termékek létét, amelyek az 50. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti közzététel időpontját megelőzően már legalább öt éven keresztül

⁽¹⁾ HLL 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HLC 155., 2013.6.1., 13. o.

jogszerűen forgalomban voltak. A termékleírásban szereplő – és az egységes dokumentum 3.6. pontjában is megerősített –, az elősütésre, mélyhűtésre és egyéb tartósítási technikákra vonatkozó tilalom miatt a felszólalás benyújtói nem importálhatnák és forgalmazhatnák mélyhűtött formában a „Focaccia di Recco col formaggio” terméket.

- (9) A „Focaccia al formaggio di Recco” elnevezéssel jelölt mélyhűtött terméket kizárólag a „Focaccia di Recco col formaggio” javasolt elnevezéshez kapcsolódó termékleírásában az elősütésre, mélyhűtésre és egyéb tartósítási technikákra vonatkozóan előírt tilalom miatt érné sérelem. Mivel a kérelmező csoportnak jogában áll a javasolt elnevezéshez kapcsolódó termékleírásban tilalmakat kikötni, és mivel a termékleírás tartalma összhangban áll az 1151/2012/EU rendelet 7. cikkének (1) bekezdésével, a létező termék állítólagos veszélyeztetése önmagában nem jelent akadályt a bejegyzésre nézve.
- (10) Ezenkívül a „Ministero delle Politiche Agricole e Forestali” által 2012. február 13-án kibocsátott rendelet révén az olasz kormány átmeneti nemzeti oltalom alá vonta a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezést. Csak azokra a termékekre használható Olaszországban ez az elnevezés, amelyeket a Bizottsághoz eljuttatott, a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezés bejegyzése iránti kérelemhez csatolt termékleírásnak megfelelően gyártottak. A fentiek fényében nehezen lenne érthető, ha átmeneti időszakot engedélyeznének a termék Portugáliában és az Egyesült Királyságban székhellyel rendelkező importőrei számára. A Bizottsághoz benyújtott, „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezés védelme iránti kérelmet megelőzően a lajstromozásra bejelentett, lajstromozott vagy az Unió területén jóhiszemű használattal megszerzett védjegyek a bejegyzés ellenére minden esetben továbbra is használhatók.
- (11) A felszólalás benyújtói igyekeztek érveként azt is felsorakoztatni, hogy a termékleírás az élelmiszer eltarthatósága tekintetében megsérti az élelmiszer-higiéniai szabályokat. Megítélésük szerint az elősütés, mélyhűtés, hűtés és egyéb tartósítási technikák tilalma veszélyezteti a termék eltarthatóságát, és ezáltal élelmiszer-biztonságát. Emellett a felszólalás benyújtói szerint a termékleírás aránytalan és jogtalan módon szabályozza a termék előállítását követő lépéseket és az értékesítést követően a fogyasztást. Valójában a termékleírás előírásai nem sértik az élelmiszer-higiéniai szabályokat. Csupán arról van szó, hogy a termék nem adható el a bejegyzett elnevezés alatt, ha a tilalom alá eső tartósítási technikák alkalmazására van szükség. A termékleírás minden esetben tiszteletben tartja az általános uniós jogszabályokat. Ami a termékleírás rendelkezéseinek természetét és célját illeti, azok csupán megjelölik, hogy a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezést viselő terméknek milyen jellegzetességekkel kell rendelkeznie a szabad forgalomba bocsátáskor. Ez kizárólag az elnevezés által megjelölt termék előállítására vonatkozik, és semmiképpen sem befolyásolja a termék értékesítést követő fogyasztását.
- (12) A felszólalás benyújtói azt is állítják, hogy a tartósítás bármely formájának megtiltása a jogszerűen előállított termék szabad mozgásának indokolatlan korlátozását jelenti egy olyan előírás révén, amely nem szolgálja a termék védelmét. A termék szabad mozgásának azonban nincs akadálya, csupán a termékleírásnak nem megfelelő termék nem viselheti az adott elnevezést. Ezt pedig az 1151/2012/EU rendelet célkitűzése, vagyis a földrajzi jelzéseknek oltalma alatt álló nevek védelme indokolja.
- (13) A fentiekre való figyelemmel indokolt a „Focaccia di Recco col formaggio” elnevezést bejegyezni az „Oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába”.
- (14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek minőségpolitikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Focaccia di Recco col formaggio” (OFJ) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első albekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽¹⁾ XI. melléklete szerinti 2.3. osztályba (kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru) tartozó terméket jelöl.

⁽¹⁾ A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/40 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. január 13.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 13-án.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	63,0
	EG	162,8
	IL	125,9
	MA	105,6
	TN	130,5
	TR	129,6
	ZZ	119,6
0707 00 05	EG	241,9
	MA	66,8
	TR	159,7
0808 91 00	ZZ	156,1
	EG	111,4
	ZZ	111,4
0709 93 10	EG	191,6
	MA	188,9
	TR	161,9
	ZZ	180,8
0805 10 20	EG	48,1
	MA	56,4
	TR	63,8
	ZA	36,7
	ZZ	51,3
0805 20 10	MA	82,3
	ZZ	82,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	127,8
	JM	118,8
	KR	152,3
	MA	82,2
	TR	68,8
	ZZ	110,0
	ZZ	110,0
0805 50 10	TR	62,0
	ZZ	62,0
0808 10 80	BR	65,8
	CL	89,8
	US	145,8
	ZZ	100,5
	ZZ	100,5
0808 30 90	TR	108,4
	US	138,7
	ZZ	123,6

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/41 HATÁROZATA

(2014. december 17.)

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről

(Lengyelország „EGF/2013/006 PL/Fiat Auto Poland S.A.” referenciaszámú kérelme)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai globalizációs alkalmazkodási alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról (2014–2020) és az 1927/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1309/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 23. cikke második bekezdésére,

tekintettel a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló, 2013. december 2-i 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 12. cikkére,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodásra ⁽⁴⁾ és különösen annak 13. pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) Az EGAA éves maximális összege az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet 12. cikkében meghatározottaknak megfelelően (2011-es árakon számítva) 150 millió EUR.
- (3) Lengyelország a Fiat Auto Poland S.A.-nál és 21 beszállítójánál, illetve továbbfeldolgozó cégeknél történt elbocsátásokra tekintettel 2013. július 29-én az EGAA igénybevitelére irányuló kérelmet nyújtott be, és 2014. június 16-ig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulások meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 1 259 610 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.
- (4) Az Alapot tehát igénybe kell venni a Lengyelország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

⁽¹⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 347., 2013.12.20., 855. o.

⁽³⁾ HL L 347., 2013.12.20., 884. o.

⁽⁴⁾ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2014. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 1 259 610 EUR összeget kell igénybe venni kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok biztosítására.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2014. december 17-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

B. DELLA VEDOVA

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/42 HATÁROZATA**(2014. december 17.)**

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról

(Olaszország „EGF/2014/010 IT/Whirlpool” referenciaszámú kérelme)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról (2014–2020) és az 1927/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1309/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló, 2013. december 2-i 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikkére,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾ és különösen annak 13. pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások miatt, vagy az 546/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ értelmében a globális pénzügyi és gazdasági válság elhúzódása, vagy egy újabb globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és tevékenységüket megszüntető egyéni vállalkozóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) Az EGAA éves maximális összege az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet 12. cikkében meghatározottaknak megfelelően (2011-es árakon számítva) 150 millió EUR.
- (3) Olaszország a Whirlpool Europe S.r.l. vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel 2014. június 18-án az EGAA igénybevétele iránti kérelmet nyújtott be, amelyet az 1309/2013/EU rendelet 8. cikke (3) bekezdésének megfelelően további információkkal egészített ki; ez a kérelem eleget tesz az 1309/2013/EU rendelet 13. cikkében az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek.
- (4) Az EGAA-t tehát az Olaszország által benyújtott kérelem alapján igénybe kell venni 1 890 000 EUR összegű pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2014. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 1 890 000 EUR igénybevitelére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 855. o.

⁽²⁾ HL L 347., 2013.12.20., 884. o.

⁽³⁾ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 546/2009/EK rendelete (2009. június 18.) az európai globalizációs alkalmazkodási alap létrehozásáról szóló 1927/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 167., 2009.6.29., 26. o.).

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2014. december 17-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
B. DELLA VEDOVA

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/43 HATÁROZATA**(2014. december 17.)**

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről

(Görögország „EGF/2014/013 EL/Odyssefs Fokas” referenciaszámú kérelme)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról (2014–2020) és az 1927/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1309/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló, 2013. december 2-i 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikkére,tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾ és különösen annak 13. pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások miatt, vagy az 546/2009/EK rendelet ⁽⁴⁾ értelmében a globális pénzügyi és gazdasági válság elhúzódása, vagy egy újabb globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és tevékenységüket megszüntető egyéni vállalkozóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) Az EGAA éves maximális összege az 1311/2013/EU, Euratom rendelet 12. cikkében meghatározottaknak megfelelően (2011-es árakon számítva) 150 millió EUR.
- (3) Görögország az Odyssefs Fokas S.A. vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel 2014. július 29-én az EGAA igénybevétele iránti kérelmet nyújtott be, amelyet az 1309/2013/EU rendelet 8. cikkének (3) bekezdése értelmében további információkkal egészített ki. Ez a kérelem eleget tesz az 1309/2013/EU rendelet 13. cikkében az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek.
- (4) Görögország úgy határozott, hogy az 1309/2013/EU rendelet 6. cikkének (2) bekezdése szerinti, az EGAA által társfinanszírozott, személyre szabott szolgáltatásokat a nem foglalkoztatott, oktatásban és képzésben nem részesülő fiatalok (NEET-fiatalok) számára is biztosítja.
- (5) Az EGAA-t ezért igénybe kell venni a Görögország által benyújtott kérelem alapján nyújtandó, 6 444 000 EUR összegű pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 6 444 000 EUR összeget kell igénybe venni kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok biztosítására.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 855. o.

⁽²⁾ HL L 347., 2013.12.20., 884. o.

⁽³⁾ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 167., 2009.6.29., 26. o.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2014. december 17-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
B. DELLA VEDOVA

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/44 HATÁROZATA**(2014. december 17.)**

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fejelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről

(Franciaország „EGF/2013/014 FR/Air France” referenciaszámú kérelme)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról (2014–2020) és az 1927/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1309/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,

tekintettel a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló, 2013. december 2-i 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 12. cikkére,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fejelemről, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodásra ⁽⁴⁾ és különösen annak 13. pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) Az EGAA éves maximális összege az 1311/2013/EU, Euratom rendelet 12. cikkében meghatározottaknak megfelelően (2011-es árakon számítva) 150 millió EUR.
- (3) Franciaország az Air France-nál történt elbocsátásokra tekintettel 2013. december 20-án az EGAA igénybevitelére irányuló kérelmet nyújtott be, majd azt 2014. július 24-ig további információval egészítette ki. A kérelem elegendő az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulások meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 25 937 813 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.
- (4) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Franciaország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2014. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 25 937 813 EUR összeg igénybevitelére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

⁽¹⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 347., 2013.12.20., 855. o.

⁽³⁾ HL L 347., 2013.12.20., 884. o.

⁽⁴⁾ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2014. december 17-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
B. DELLA VEDOVA

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU